

Иврит

עברית

ФЕСТИВАЛЬ ЯЗЫКОВ 2017

ТЕМЫ

- ✘ Алеф Бет. 22 буквы иврита
- ✘ Примеры слов
- ✘ Трудно быть Черниковским
- ✘ Академия языка иврит
- ✘ Давайте говорить как петербуржцы израильтяне
- ✘ От Маймонида до Маршака
- ✘ Притяжательные суффиксы. Компр. инф.
- ✘ Огласовки
- ✘ Цифры как буквы. Гематрия
- ✘ Мужской и женский род
- ✘ Глаголы. Типы склонений

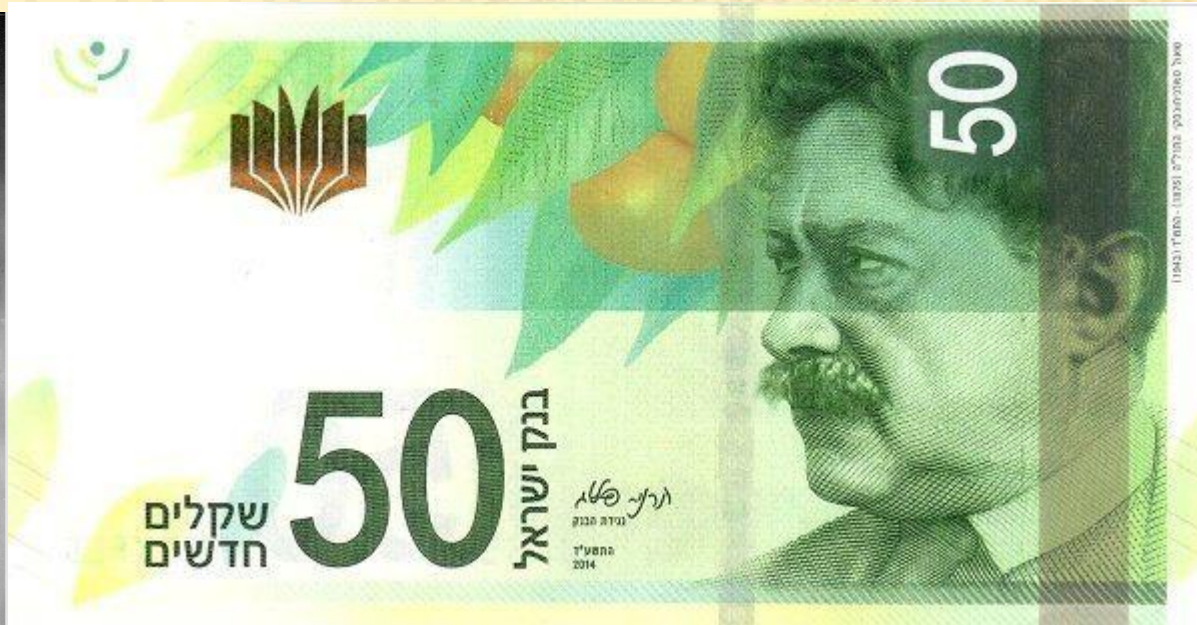
АЛЕФ БЕТ

<p>ה</p> <p>hey (ha, A) 5</p>	<p>ד</p> <p>Далет (Д) 4</p>	<p>ג</p> <p>Гимель (Г) 3</p>	<p>ב</p> <p>Бет (Б, В) 2</p>	<p>א</p> <p>Алеф (А) 1</p>
<p>י</p> <p>Йуд (Й, И) 10</p>	<p>ט</p> <p>Тет (Т) 9</p>	<p>ח</p> <p>Хет (Х) 8</p>	<p>ז</p> <p>Заин (З) 7</p>	<p>ו</p> <p>Вав (В, О, У) 6</p>
<p>ס</p> <p>Самех (С) 60</p>	<p>נ</p> <p>Нун (Н) 50</p>	<p>מ</p> <p>Мем (М) 40</p>	<p>ל</p> <p>Ламед (Л) 30</p>	<p>כ</p> <p>Каф (К, Х) 20</p>
<p>ר</p> <p>Реш (Р) 200</p>	<p>ק</p> <p>Куф (К) 100</p>	<p>צ</p> <p>Цади (Ц) 90</p>	<p>פ</p> <p>Пэй (П, Ф) 80</p>	<p>ע</p> <p>Аин (А) 70</p>
<p>ז ף ו ד</p>			<p>ת</p> <p>Тав (Т) 400</p>	<p>ש</p> <p>Шин (Ш, С) 300</p>

ПРИМЕРЫ СЛОВ

שתיים	אתה	אני
מלך	את	אבא
ספר	אמא	דוד
בבקשה	בית	סוד
עברית	יין	עין
ירושלים	כוח	תודה
פייסבוק	אחת	תורה

ТРУДНО БЫТЬ ЧЕРНИХОВСКИМ



ДЖ - ג'

Ж - ז'

Ч - צ'

АКАДЕМИЯ ЯЗЫКА ИВРИТ

<http://hebrew-academy.huji.ac.il>

ДАВАЙТЕ ГОВОРИТЬ КАК ИЗРАИЛЬТЯНЕ

Неправильно	Правильно
Computer	מחשב (махшэв)
SMS	מסרון (мэсэрон)
Electricity	חשמל (хашмаль)
Engineer	מהנדס (мэандэс)
Microbe	חיידק (хайдак)
Airport	נמל תעופה (намаль тэуфа)
Football	כדורגל (кадурэгэль)
Taxi	מונית (монит)



Иврей – говори
на иврите!

עברי דבר עברית!

Элиэзер Бен-Йегуда

OT RAMBAMA DO MARSHAKA



מרש"ק

- × מד"א
- × נתב"ג
- × צה"ל
- × חו"ל
- × רמטכ"ל

- × רש"י
- × רמה"ל
- × רמ"א
- × הגר"א
- × חז"ל



רמב"ם

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ

- × «принадлежность» - של
- × Мой – שלי
- × Твой - שלך
- × Его – שלו
- × Наш – שלנו
- × בית + שלנו = ביתנו
- × אח + שלי = אחי

КЦ И НАСН ЗВАТ: ГЛСН БКВ И ИЖНЫ



ОГЛАСОВКИ (НИКУД)

Камац (А)	ҕ		Холам (О)	ҕ
Патах (А)	-		Шурук (У)	ҕ
Сэголь (Э)	∴		Кубуц (У)	∴
Цере (Э)	∴		Хирик (И)	•
Шва (Э)	∴		Дагеш	•

И СНОВА ПРИМЕРЫ...

עוֹד	אִמָּא
מְלַפְפוֹן	יֵין
בְּבִקְשָׁה	בֵּית
עֵבְרִית	סֵפֶר
יִשְׂרָאֵל	כּוֹחַ
יְרוּשָׁלַיִם	אֶחָת
פְּיִסְבוּק	שְׁתֵּים

ГЕМАТРИЯ И КАЛЕНДАРЬ

Год

5775

תשע"ה

The screenshot shows a Hebrew calendar for the month of March 2015 (3 מרץ 2015). The calendar grid includes the following details:

יום א'	יום ב'	יום ג'	יום ד'	יום ה'	יום ו'	שבת
1	2	3	4 יג 4:33a-5:58p תענית אסתר	5 יד פורים דפרזים	6 טו פורים דשושן	7 טז 5:22p-6:17p כי תשא
8	9 יז	10 יח	11 יט	12 כ	13 כא	14 כב 14:27p-6:22p ויקהל-פקודי פרשת פרה שבת מברכים
15	16 כד	17 כה	18 כו	19 כז	20 כח	21 כט 21:32p-6:27p ויקרא פרשת החודש ראש חודש
22	23 ב	24 ג	25 ד	26 ה	27 ו	28 ח 28:36p-7:32p תחילת שעון קיץ
29	30 ט	31 יא				

At the bottom of the calendar, there is a summary of prayer times for the week:

זמנים יום ג' 2015-מרץ-3	6:02p	11:51a	11:51a	12:20p	3:13p	4:26p	5:38p	9:55a
	עלות השחר	מצות היום	מצות הלילה	מנחה גדולה	מנחה קטנה	שעות היום	שקיעת החמה	עלות השחר
	משיכר	מנחה גדולה	מנחה קטנה	פלג המנחה	שקיעת החמה	סוף זמן שמע	סוף זמן תפילה	משיכר
	הנץ החמה	מנחה קטנה	פלג המנחה	שקיעת החמה	שקיעת החמה	סוף זמן שמע	סוף זמן תפילה	הנץ החמה

The sidebar on the right contains two sections:

- פרטי היום:**
 - יום: יב אדר ה'תשע"ה
 - תאריך: 3 מרץ 2015
 - דף יומי בבלי: כתובות כט
 - דף יומי ירושלמי: מעשר שני יג
 - משנה יומית: כלים כוז
 - הלכה יומית: אורח חיים תקמח"ג
 - תנ"ך יומי: ישעיהו ס' כא
- פרטי השנה:**
 - שנה: 5775
 - מספר ימים: 354 (שנה פשוטה)
 - מחזור: 304 (מחזור קטן)
 - מחזור גדול: 304
 - מחזור קטן: 304
 - מחזור גדול: 304
 - מחזור קטן: 304
 - מחזור גדול: 304

ИГРЫ СЛОВ

- × מחצית
- × איש, אשה
- × אדם – אדמה
- × עולם – נעלם

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ. РОД И ЧИСЛО

Род

- ✘ Мужской (без окончаний)
- ✘ Женский (окончания ה - «а» и ת - «т»)

Число

- ✘ Единственное
- ✘ Множественное (оконч. ם- для м., ות- для ж.)
- ✘ Двойственное (окончание ם״—)

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

- ✘ Прилагательное в иврите идет после существительного
- ✘ בית גדול – большой дом
- ✘ ילד טוב - хороший мальчик
- ✘ עלה ירוק – зеленый лист
- ✘ בחורה חכמה – умная девушка

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

	Ж.р.	М.р.
1	אחת	אחד
2	שְׁתַּיִם	שְׁנַיִם
3	שְׁלוֹשׁ	שְׁלוֹשָׁה
4	אַרְבַּע	אַרְבַּעַה
5	חֲמִישׁ	חֲמִשָּׁה
6	שֵׁשׁ	שֵׁשָׁה
7	שִׁבְעַ	שִׁבְעָה
8	שְׁמוֹנָה	שְׁמוֹנָה
9	תֵּשַׁע	תֵּשַׁעַה
10	עֶשְׂרִ	עֶשְׂרֵה

- Числительные
- Глаголы в настоящем времени

МЕСТОИМЕНИЯ



- × אני (ани) – я
- × אתה (ата) – ты (мужчина)
- × את (ат) – ты (женщина)
- × הוא (hu) – он
- × היא (hi) – она
- × אתם (атэм) – вы (мужчины)
- × אתן (атэн) – вы (женщины)
- × הם (hэм) – они (мужчины)
- × הן (hэн) – они (женщины)
- × אנחנו (анахну) – мы

СОПРЯЖЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ. СМИХУТ

Некоторые слова состоят из двух, но означают одно.

- ✘ בית ספר – дом книги??
- ✘ בית כנסת - дом собрания??
- ✘ בן אדם - сын Адама??

ПРЕДЛОГИ. СОЮЗЫ

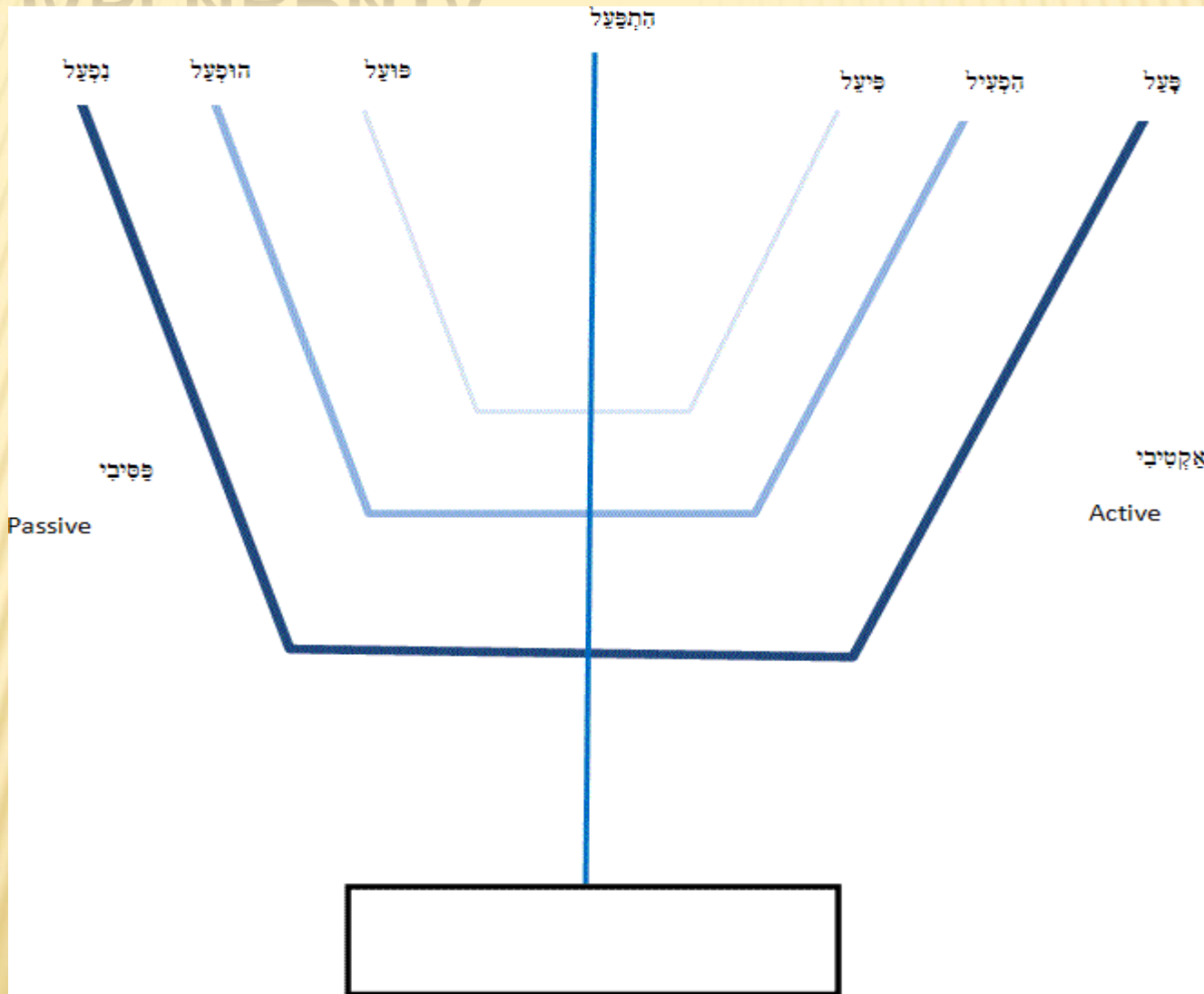
Большинство предлогов однобуквенные и пишутся слитно со следующим за ними словом

- ✘ ב – в (внутри) (בבית – дома, в доме)
- ✘ ל – к, в (направление) (לתל אביב – в Тель Авив)
- ✘ מ – из (מעבודה – с работы)
- ✘ ו – и (שחור ולבן – чёрное и белое)
- ✘ ש – который (חלב שנשפך – молоко, которое пролилось)

ГЛАГОЛЫ ИВРИТА. БИНЬЯНИМ

- ✘ Чаще всего корень глагола состоит из трех букв
- ✘ Базовая форма – третье лицо, ед. числа, прош. в.
- ✘ Остальные формы образуются добавлением приставок, суффиксов, и изменением корня.
- ✘ Глаголы образуются от корня по 7 формам, которые называются биньяним (здания):
 - + 3 активные формы
 - + 3 пассивные формы
 - + 1 возвратная

ГЛАГОЛЫ ИВРИТА



ГЛАГОЛЫ ИВРИТА. БИНЬЯНИМ

פעל

- × Пааль (простое) — בניין פֿעל
- × Ифиль (побуждение) — בניין הַפְעִיל
- × Пиэль (усиленное) — בניין פֿעֵל
- × Итпаэль (возвратное) - בניין הִתְפַּעֵל
 - × Пуаль — בניין פֿעֻל
 - × Уфаль — בניין הֻפְעַל
 - × Нифаль - בניין נִפְעַל

- ▶ Писал - פָּתַב - בניין פֿעל
- ▶ Одевал - הִלְבִּישׁ - בניין הַפְעִיל
- ▶ Рассказывал - סָפַר - בניין פֿעל
- ▶ Одевался - הִתְלַבֵּשׁ - בניין הִתְפַּעֵל
- ▶ Был рассказан - סִפַּר - בניין פֿעֵל
 - ▶ Был одет - הִלְבַּשׁ - בניין הַפְעִיל
 - ▶ Был надет - נִלְבַּשׁ - בניין נִפְעַל

ИВРИТ И МУЗЫКА

שִׁיר הַפְּרָטִיזְנִים הַיְהוּדִים

מלים: הירש גליק, נוסח עברי: אברהם שלונסקי
לחן: דמיטרי פוקראס, דניאיל פוקראס

$\text{♩} = 100$

נ - נ - ע - ה - שְׁמֵי רוּ - תִי - הֶסֶר יוֹם - ה אור אֶת נה - רו - אַחַ - הָ - פִי - דֶרֶךְ - ה - הַנְּמַר - תֵּא נָא אֶל
סוּ - י - וְ - בּוֹת - אוּ - מְכָ - בָּ פֶה נוּ - נַחַ - אֶ רִים - כְּפֹוֹ תִי - כִּי - יָךְ עַד מֶר - תֵּת - הָ רָץ - אֶ - מֵ

נוּ - נַחַ - אֶ עִים - יָךְ עוֹד נוּ - דְ - עַ - מְצָ - וּ נה בוא - י - וְ - עַל - יְ עוֹד לוּ נוּ - סֶפֶ - נְכִ יוֹם זֶה
בוּ - בָּגְ - נוּ - חַ - רוּ עוֹד נוּב - יְ לֹא - הָ רה - נְגַ שְׁם נוּ - מֵ - דְ פֶתֶט שֹר - אֶ - בָּ - וּ רִים

פֶה נוּ - נַחַ - אֶ עִים - יָךְ עוֹד נוּ - דְ - עַ - מְצָ - וּ בוא - י - וְ - עַל - יְ עוֹד לוּ נוּ - סֶפֶ - נְכִ יוֹם זֶה
רה - בוּ - בָּגְ - נוּ - חַ - רוּ עוֹד נוּב - יְ לֹא - הָ רה - נְגַ שְׁם נוּ - מֵ - דְ פֶתֶט שֹר - אֶ - בָּ - וּ פֶה
רה

זְמֶרֶשֶׁת

התווים נוצרו במסגרת פרויקט "זְמֶרֶשֶׁת".
הזכויות על היצירה בהתאם לחוק זכויות יוצרים.
www.zemereshet.co.il



ירושלים של זהב

אך בבואי היום לשיר לך ולך לקשר כְּתָרִים
 קִטְנֵנְתִי מִצְעִיר בְּנִיךָ וּמֵאַחֲרוֹן הַמְּשׁוֹרְרִים
 כִּי שָׁמַךְ צוּרְבֵי אֶת הַשְּׂפָתִים כְּנִשְׂיֵקֶת שְׂרָף
 אִם אֲשַׁכְּחֶךָ יְרוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר כָּלָה זָהָב

ירושלים של זהב

תִּזְרְנוּ אֶל בּוֹרוֹת הַמַּיִם לַשּׁוּק וְלַכֶּפֶר
 שׁוֹפֵר קוֹרָא בְּהַר הַבַּיִת בְּעִיר הָעֵתִיקָה
 וּבַמְּעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסֻלַּע אֶלְפֵי שְׂמֵשׁוֹת זוֹרְחוֹת
 בְּשׁוֹב גֵּרָד אֶל יָם הַמֶּלַח בְּדֶרֶךְ יְרִיחוֹ

ירושלים של זהב

אוֹיֵר הָרִים צָלוּל פִּינּוֹן וְרֵיחַ אֲרָנִים
 נִשְׂאָ בְרוּחַ הָעֶרְבִים עִם קוֹל פְּעֻמוֹנִים
 וּבַתְרִדְמַת אֵילָן וְאַבֵּן שְׂבוּיָהּ בַּחֲלוּמָהּ
 הָעִיר אֲשֶׁר בְּדָד יוֹשֶׁבֶת וּבִלְבָּהּ חוּמָהּ

ירושלים של זהב ושל גְּחַשְׁת וְשֵׁל אֹר
 הֵלֵא לְכֹל שִׁירֶיךָ אֲנִי כְּנֹר

אֵיכָה יִבְשׁוּ בּוֹרוֹת הַמַּיִם כֶּפֶר הַשּׁוּק רִיקָה
 וְאֵין פּוֹקֵד אֶת הַר הַבַּיִת בְּעִיר הָעֵתִיקָה
 וּבַמְּעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסֻלַּע מִן־לְלוֹת רוּחוֹת
 וְאֵין יוֹרֵד אֶל יָם הַמֶּלַח בְּדֶרֶךְ יְרִיחוֹ

ירושלים של זהב

ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ

<http://ivrita.net> – Иврит через мозг. Онлайн учебник Владимира Коэн-Цедека и Натана Приталя

<http://www.slovar.co.il> - Большой иврит-русский словарь Баруха Подольского

<http://www.mechon-mamre.org/i/t/t0.htm> - ТаНаХ онлайн (с огласовками)